

За дирекция
МВ П. Велко Струв
Съдебна к. до момента аз
Г.И. Видев месечни отчети
Воклади

ОБЩЕНО ДОКЛАД

ЗА ИЗВЪРШЕНАТА РАБОТА

ПО ОСЪЩЕСТВЕН СТАЖ

В ПЕРИОДА 01.04.2021 - 31.03.2022 г.

от Георги Видев - съдия в Административен съд – Пазарджик, изпратен в Регистратурата на ЕСПЧ, Страсбург, Република Франция, по договор № ВСС - 5368/17.03.2021 г.

Уважаеми членове на ВСС,

Осъщественият от мен едногодишен стаж в ЕСПЧ е мой втори по ред стаж в тази институция, след като в периода 2015-2016 г. бях командирован по линия на EMCO. Настоящият стаж ми предостави отличната възможност да си припомня и значително да надградя наученото в областта на правата на човека и правото на Конвенцията.

Осъществявах работата си в българската секция на ЕСПЧ, в отдела за селекция на жалбите. Бях ръководен последователно от двама старши юристи със значителни познания и опит, познаващи отлично практиката на различните съдебни състави на Съда.

Основната ми задача се състоеше в изготвяне на становище по всяко поверено ми дело, образувано по жалба против българската държава, съдържащо едно или повече оплаквания за нарушаване на защитени от Конвенцията права. Изпълнявах задълженията си, като изготвях становище по всяко дело, включващо описание на фактите и предложение за допустимост и основателност на съответната жалба, съгласно установената практика на Съда. След изготвянето на становището и запознаването на ръководителя ми с него, често се стигаше до плодотворна дискусия във връзка с казуса и обсъждане на множество относими решения на Съда. По този начин стигаме до най-обосновано решение дали жалбата е допустима, като имах възможността на коригирам становището, така че да бъде много добре обосновано в съответствие с процедурите и стила на ЕСПЧ. Осъществих изпълнението на тези ми основни задължения през всеки от работните дни на едногодишния

ми стаж, като някои от най-интересните допустими и недопустими оплаквания вече цитирах в месечните ми отчети до ВСС.

Друга важна задача, която изпълнявах беше изготвянето на преводи на английски език с резюмета на фактите на жалби, написани на български език но насочени срещу друга държава – член на Конвенцията. Тъй като становищата по допустимостта на тези жалби се изготвят от юристи на съответната държава е необходим точен превод на жалбата и на съпътстващите я документи на български език.

Имах възможност да подпомагам юристите от българския отдел, изготвящи съдебни решения на ЕСПЧ по интересоващи ги въпроси, като им споделях практическия ми опит като административен съдия, правоприлагащ българското национално материално и процесуално право.

Освен работата ми по възложените ми жалби и дела имах и възможността да участвам в множество обучения, водени от висококвалифицирани юристи и други специалисти с дългогодишен опит в ЕСПЧ и Съвета на Европа. Така например, бях подробно запознат с провеждащата се съдебна реформа на ЕСПЧ, насочена към съкращаване на обема на съдебните решения, с цел ускоряване на процеса по постановяването им и подобряване на тяхната точност, яснота и достъпност. Много добра възможност за повишаване на квалификацията ми беше и участието ми в онлайн курса по френски език, който е единият от двата официални езика на ЕСПЧ и Съвета на Европа. Благодарение на този и на предишни курсове вече разполагам с възможността да ползвам в оригинал множество актове на Съда, които са достъпни само на френски език.

Оценявам изключително положително проведения от мен едногодишен стаж в ЕСПЧ. Познаването на основните права по Европейската конвенция за правата на човека, в светлината на многогодишното и актуално тълкуване, давано им от Съда, несъмнено ще окаже значително влияние в бъдещата ми практика на правоприлагащ административен съдия. Считаю, че това влияние може да се разпростре и върху моите колеги, както посредством обсъждане на конкретни казуси и права, така и за да ги мотивира също като мен да посетят за по-кратък или по-дълъг срок, тази уникална в световен мащаб институция.

SUMMARY REPORT
OF THE WORK PERFORMED
ON COMPLETED INTERNSHIP
IN THE PERIOD 01.04.2021 - 31.03.2022

by Georgi Videv Videv - Judge at Pazardjik Administrative Court, sent to the
Registry of the ECHR, Strasbourg, French Republic, under contract No BCC -
5368/17.03.2021

Dear members of the Supreme Judicial Council,

My one-year internship at the ECHR is my second consecutive internship at this institution, after I was seconded by the EJTN in 2015-2016. This internship has provided me with an excellent opportunity to recall and significantly build on what I have learned in the field of the human rights and the Convention law.

I carried out my work in the Bulgarian Section of the ECHR, in the Applications Filtering Unit. I was supervised successively by two senior lawyers with considerable knowledge and experience, who were well acquainted with the case-law of the different Chambers of the Court.

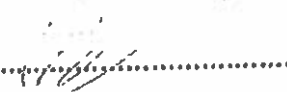
My main task consisted in drafting an opinion on each case assigned to me, initiated on a complaint against Bulgaria, containing one or more complaints of violation of the rights protected by the Convention. I carried out my duties by drafting an opinion in each case, including a description of the facts and a proposal as to the admissibility and merits of the complaint concerned, in accordance with the established case-law of the Court. Following the drafting of the opinion and its presentation to my supervisor, there was often a fruitful discussion of the case and of several relevant judgements and decisions of the Court. In this way we reached a most reasoned decision as to whether the appeal was admissible, and I had the opportunity to adjust the opinion so that it was very well reasoned in accordance with the procedures and style of the ECHR. I carried out these essential duties during each of the working days of my year-long service, and I have already cited some of the most interesting admissible and inadmissible complaints in my monthly reports to the Supreme Judicial Council.

Another important task that I performed was the preparation of English translations with summaries of the facts of complaints written in Bulgarian but directed against another state member of the Convention. As the admissibility opinions on these complaints are prepared by lawyers of the country concerned, an accurate translation of the application and the accompanying documents from Bulgarian is necessary.

I had the opportunity to assist the lawyers in the Bulgarian Section drafting ECHR's judgments on issues of interest to them, sharing my practical experience as an administrative judge enforcing Bulgarian national substantive and procedural law.

In addition to my work on the applications and cases assigned to me, I also had the opportunity to participate in numerous trainings conducted by highly qualified lawyers and other specialists with many years of experience at the ECHR and the Council of Europe. For example, I have been extensively briefed on the ongoing judicial reform of the ECHR aimed at reducing the size of the judgments in order to speed up the process of adjudication and improve their accuracy, clarity and accessibility. A very good opportunity to improve my qualifications was also the participation in an online course in French, which is one of the two official languages of the ECHR and the Council of Europe. Thanks to this and previous courses, I now can use in the original many of the Court's judgments and decisions that are only available in French.

I am very appreciative of my one-year internship at the ECHR. My knowledge of the fundamental rights under the European Convention on Human Rights, in the light of the Court's perennial and up-to-date interpretation of them, will undoubtedly have a significant impact on my future practice as an administrative judge. I believe that this influence can extend to my colleagues, both through discussion of specific cases and rights, and to motivate them, like me, to visit for a shorter or longer period, this unique institution worldwide.

Signature: 

(Georgi Videv)